

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. június 2.

a C-136/03. sz., Georg Dörr kontra Sicherheitsdirektion für das Bundesland Kärnten, valamint Ibrahim Ünal kontra Sicherheitsdirektion für das Bundesland Vorarlberg <sup>(1)</sup> ügyben (a Verwaltungsgerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme)

(Személyek szabad mozgása – Közrend – 64/221/EGK irányelv – 8. és 9. cikk – Bűncselekmények elkövetése miatt hozott tartózkodási tilalom és kiutasító határozat – Kizárólag az érdekelt tartózkodási jogát megszüntető határozat jogszerűségét vizsgáló jogorvoslat – A kereset halasztó hatályának hiánya – Az érdekelt joga, hogy egy véleményezésre felkért hatóság előtt kifejtse a helytállósággal kapcsolatos álláspontját – EGK-Törökország társulási megállapodás – Munkavállalók szabad mozgása – 1/80 társulási tanácsi határozat 6. cikkének (1) bekezdése és 14. cikkének (1) bekezdése)

(2005/C 182/09)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-136/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Verwaltungsgerichtshof (Ausztria) a Bírósághoz 2003. március 26-án érkezett, 2003. március 18-i végzésével az előtte **Georg Dörr** és **Sicherheitsdirektion für das Bundesland Kärnten**, valamint **Ibrahim Ünal** és a **Sicherheitsdirektion für das Bundesland Vorarlberg** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas (előadó) tanácselnök, A. Borg Barthet, S. von Bahr, J. Malenovský és U. Lohmus bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi főtanácsos, 2005. június 2-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. A külföldiek mozgására és tartózkodására vonatkozó, a közérdek, közbiztonság vagy közegészség által indokolt különleges intézkedések összehangolásáról szóló 1964. február 25-i 64/221/EGK tanácsi irányelv 9. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes egy olyan tagállami szabályozás, amelynek értelmében egy másik tagállam állampolgárának e tagállam területéről történő kiutasítását elrendelő határozat ellen indított bírósági jogorvoslat nem bír halasztó hatállyal, illetve hogy e bírósági jogorvoslat csak a határozat jogszerűségének vizsgálatára terjedhet ki, tekintettel arra, hogy az említett rendelkezés értelmében tett semmilyen illetékes hatóság létrehozására nem került sor.
2. A 64/221 irányelv 8. és 9. cikkében biztosított eljárási garanciák azokra a török állampolgárookra is vonatkoznak, akiknek a jogál-

lását a társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 társulási tanácsi határozat 6. vagy 7. cikke szabályozza.

<sup>(1)</sup> HL C 135., 2003.6.7.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2005. május 26.

a C-212/03. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségszegés – Azonos hatású intézkedések – Előzetes engedélyezési eljárás a személyes használatra szánt gyógyszerek behozatalára – Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek – Homeopátiás gyógyszerek)

(2005/C 182/10)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-212/03. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: H. Støvlbæk és B. Stromsky) kontra **Francia Köztársaság** (meghatalmazott: G. de Bergues, C. Bergeot-Nunes és R. Loosli-Surran) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2003. május 15-én kötelezettségszegés megállapítása iránt előterjesztett kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, tanácselnök, C. Gulmann (előadó), R. Schintgen, J. Makarczyk és J. Klučka, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi főtanácsos, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel:

- előzetes engedélyezési eljárást alkalmazott a Franciaországban szabályszerűen felírt és az 1993. június 14-i 93/39/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a törzskönyvezett gyógyszerkészítményekre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított rendelkezések közelítéséről szóló, 1965. január 26-i 65/65/EGK tanácsi irányelv értelmében mind Franciaországban, mind a vásárlás szerinti tagállamban engedélyezett gyógyszerek nem személyes szállítás útján megvalósított személyes behozatalára;